



Convenio sobre la Diversidad Biológica

Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/WG-ABS/9/1/Add.1/Rev.1
3 de junio de 2010

ESPAÑOL
ORIGINAL: INGLÉS

GRUPO DE TRABAJO ESPECIAL DE COMPOSICIÓN ABIERTA SOBRE ACCESO Y PARTICIPACIÓN EN LOS BENEFICIOS

Novena reunión (reanudada)
Montreal, 10 al 16 de junio de 2010
Tema 2 del programa provisional*

CUESTIONES DE ORGANIZACIÓN

Programa provisional anotado

INTRODUCCIÓN

1. En el párrafo 2 de la decisión IX/12, la Conferencia de las Partes reiteró su instrucción al Grupo de trabajo especial de composición abierta sobre acceso y participación en los beneficios de completar la elaboración y la negociación del régimen internacional de acceso y participación en los beneficios en la fecha más temprana posible antes de la décima reunión de la Conferencia de las Partes. En el párrafo 5 de la misma decisión, decidió que el Grupo de trabajo debería reunirse tres veces antes de la décima reunión de la Conferencia de las Partes.

2. En el párrafo 7 de la decisión, la Conferencia de las Partes decidió además que, “a reserva de la disponibilidad de fondos, cada una de estas reuniones del Grupo de trabajo se celebre con una duración de siete días consecutivos y que el objetivo de estas reuniones del Grupo de trabajo sea el indicado a continuación a no ser que lo determinen de otro modo las Partes en la reunión y lo decida la Mesa en consulta con los copresidentes:

“a) *Séptima reunión.* Negociación del texto operativo sobre objetivo, ámbito, cumplimiento, participación justa y equitativa, acceso;

“b) *Octava reunión.* Negociación del texto operativo sobre índole, conocimientos tradicionales asociados a los recursos genéticos, creación de capacidad, cumplimiento, participación justa y equitativa de los beneficios, acceso;

“c) *Novena reunión.* Refundición de todos los textos operativos preparados en la séptima y octava reuniones del Grupo de trabajo.”

3. La séptima reunión del Grupo de trabajo sobre acceso y participación en los beneficios se celebró en París del 2 al 9 de abril de 2009, la octava reunión se celebró en Montreal, del 9 al 15 de noviembre de

* UNEP/CBD/WG-ABS/9/1.

2009 y la primera parte de la novena reunión se celebró en Cali, Colombia, del 22 al 28 de marzo de 2010. El 28 de marzo, el Grupo de trabajo decidió suspender la reunión y reanudar su novena reunión en una fecha posterior.

4. La reanudada de novena reunión del Grupo de trabajo se celebrará en Montreal, del 10 al 16 de julio de 2010. La información relativa a las modalidades logísticas de la reunión, como inscripciones, información sobre viajes, requisitos de visas, alojamiento y asuntos conexos se proporcionará en un documento titulado “Información para los participantes” disponible en el sitio Web de la Secretaría, en: <http://www.cbd.int/doc/meetings/>.

5. Los documentos para la reunión figuran en el anexo I y están disponibles en el sitio Web de la Secretaría, en la misma dirección.

TEMA 1. APERTURA DE LA REUNIÓN

6. Inaugurarán la reunión los Copresidentes del Grupo de trabajo. No tendrá lugar ninguna declaración oficial puesto que la reunión es la continuación de la novena reunión del Grupo de trabajo.

TEMA 2. CUESTIONES DE ORGANIZACIÓN

2.1. Funcionarios de la Mesa

7. La reunión será presidida por el Sr. Fernando Casas, de Colombia, y el Sr. Timothy Hodges, de Canadá, que fueron elegidos como Copresidentes del Grupo de trabajo por la Conferencia de las Partes en la decisión VIII/4. La Mesa de la Conferencia de las Partes servirá como Mesa del Grupo de trabajo. De acuerdo con el artículo 21 del reglamento interno de la Conferencia de las Partes, la Mesa designará como Relator a uno de sus miembros.

2.2. Adopción del programa

8. El Grupo de trabajo podría adoptar su programa basándose en el programa provisional (UNEP/CBD/WG-ABS/9/1/Rev.1), preparado por la Secretaría en estrecha colaboración con los Copresidentes, conforme a la decisión IX/12.

2.3. Organización de las actividades

9. Empezará la reunión con una sesión plenaria. Los copresidentes informarán a la plenaria acerca de los resultados de sus consultas con Partes, regiones e interesados directos, los días 8-9 de julio, y sobre sus conversaciones con la Mesa. Los copresidentes desean pasar prontamente al formato de grupo interregional al estilo de Cali (es decir, “escenario Vienna Plus” empleado en la primera parte de la novena reunión del Grupo de trabajo sobre acceso y participación en los beneficios) para adelantar las negociaciones. El grupo interregional dispondrá de tres días durante los cuales realizara su tarea antes de una evaluación en plenaria del Grupo de trabajo por la mañana del cuarto día para asegurarse de que el proceso estaba verdaderamente en marcha. Se celebrarán otras sesiones plenarias según se juzgue necesario. Teniendo estas consideraciones en la mente se adjunta un calendario indicativo en el siguiente anexo II. De conformidad con la práctica habitual, los copresidentes proporcionaran una nota a modo de escenario antes de la reunión, junto con otra nota de orientación revisada que se haga eco de los debates en Cali y de las consultas subsiguientes.

10. Se ofrecerán servicios de interpretación en los seis idiomas oficiales de las Naciones Unidas para las sesiones plenarias de la reunión.

TEMA 3. TERMINACIÓN DEL RÉGIMEN INTERNACIONAL DE ACCESO Y PARTICIPACIÓN EN LOS BENEFICIOS

11. De conformidad con la decisión IX/12, el Grupo de trabajo especial sobre acceso y participación en los beneficios ha de completar la elaboración y negociación del régimen internacional en la fecha más pronta posible antes de la celebración de la décima reunión de la Conferencia de las Partes.

12. Durante la primera parte de su novena reunión, el Grupo de trabajo convino en negociar en base a un proyecto de Protocolo presentado por los copresidentes con miras a completar las negociaciones del régimen internacional. El Grupo de trabajo convino también en adjuntar el proyecto de protocolo de los copresidentes al informe de la primera parte de la reunión como anexo I, con una nota al pie para explicar que el texto, que no había sido sometido a negociación, correspondía a los esfuerzos de los copresidentes para elaborar los elementos de un proyecto de protocolo y de ningún modo iba en perjuicio de los derechos de las Partes de incorporar otras enmiendas y adiciones al texto. Además, varias propuestas de texto operativo que se hacen eco de las opiniones de las Partes han sido reproducidas en el informe de la primera parte de la novena reunión del Grupo de trabajo (UNEP/CBD/WG-ABS/9/3), que está a disposición del Grupo de trabajo en la reanudación de la novena reunión.

13. Además, están disponibles también para esta reunión documentos pertinentes puestos a disposición de reuniones anteriores del Grupo de trabajo de la forma siguiente:

a) El informe de la octava reunión del Grupo de trabajo (UNEP/CBD/WG-ABS/8/8) incluidos los resultados de la séptima y octava reuniones del Grupo de trabajo sobre acceso y participación en los beneficios (anexo I) y propuestas de textos operativos dejados para ser considerados en la novena reunión del Grupo de trabajo (anexo II);

b) Se dispone del Anexo I a la decisión IX/12 como documento UNEP/CBD/WG-ABS/7/7;

c) Los informes de las tres reuniones de grupos de expertos que se ocupan, respectivamente, de “conceptos, términos y expresiones, definiciones funcionales y enfoques sectoriales”, “cumplimiento” y “conocimientos tradicionales asociados a los recursos genéticos” están disponibles como documentos UNEP/CBD/WG-ABS/7/2, UNEP/CBD/WG-ABS/7/3 y UNEP/CBD/WG-ABS/8/2 respectivamente;

d) Una breve nota de examen “sobre la historia del concepto de ‘recursos genéticos’, tal como surgió y continúa evolucionando en el contexto de: a) Colecciones *ex situ*, tales como bancos y bases de datos de genes; b) bioeconomía’, es decir, el mercado mundial competitivo emergente basado en recursos genéticos; c) Los rápidos avances de la biotecnología y la bioquímica modernas, incluidos genómica, proteómica y biología sintética disponible como documento UNEP/CBD/WG-ABS/9/INF/1;

e) Los estudios técnicos encargados en respuesta a una solicitud de la Conferencia de las Partes (decisión IX/12, párrafo 13) y dados a conocer inicialmente para la séptima reunión del Grupo de trabajo, también están disponibles como documentos de información.

14. Los informes de las consultas regionales celebradas con anterioridad a la primera parte de la novena reunión del Grupo de trabajo sobre acceso y participación en los beneficios en Cali también están disponibles como documentos de información (UNEP/CBD/WG-ABS/9/INF/2 to INF/5).

15. Por último, debe señalarse que el noveno periodo de sesiones del Foro permanente de Naciones Unidas sobre cuestiones indígenas se celebró en Nueva York los días 19-30 de abril de 2010. El Foro formuló varias recomendaciones de importancia para las negociaciones del régimen internacional. Se dispone de las mismas como documento UNEP/CBD/WG-ABS/9/INF/6. Además el informe de la consulta internacional de comunidades indígenas y locales sobre acceso y participación en los beneficios y sobre el desarrollo de un régimen internacional (UNEP/CBD/WG-ABS/5/INF/9), dado a conocer

inicialmente para la quinta reunión del Grupo de trabajo sobre acceso y participación en los beneficios, también están disponibles como documentos de información.

TEMA 4. OTROS ASUNTOS

16. En relación con este tema, los participantes podrían plantear otros asuntos relacionados con el tema de la reunión.

TEMA 5. ADOPCIÓN DEL INFORME

17. El Grupo de trabajo considerará y adoptará su informe, en base al proyecto de informe de la reunión que presente el Relator.

TEMA 6. CLAUSURA DE LA REUNIÓN

18. Se espera clausurar la reunión a las 18.00 horas del viernes 16 de de julio de 2010.

*Anexo I***DOCUMENTACIÓN PARA LA NOVENA REUNIÓN DEL GRUPO DE TRABAJO ESPECIAL DE COMPOSICIÓN ABIERTA SOBRE ACCESO Y PARTICIPACIÓN EN LOS BENEFICIOS**

<i>Símbolo</i>	<i>Título</i>
UNEP/CBD/WG-ABS/9/1/Rev.1	Programa provisional
UNEP/CBD/WG-ABS/9/1/Add.1/Rev.1	Programa provisional anotado
UNEP/CBD/WG-ABS/9/2	Cotejo de ponencias presentadas en relación con el texto del preámbulo, definiciones y texto por ser incluido en el anexo II al informe de la octava reunión del Grupo de trabajo sobre acceso y participación en los beneficios
UNEP/CBD/WG-ABS/9/3	Informe de la primera parte de la reunión del Grupo de trabajo especial de composición abierta sobre acceso y participación en los beneficios
UNEP/CBD/WG-ABS/9/INF/1	Nota de examen sobre la historia del concepto de “recursos genéticos”
UNEP/CBD/WG-ABS/9/INF/2	Informe de las consultas regionales para Asia
UNEP/CBD/WG-ABS/9/INF/3	Informe de las consultas regionales para el GRULAC
UNEP/CBD/WG-ABS/9/INF/4	Informe de las consultas regionales para Europa Central y Oriental
UNEP/CBD/WG-ABS/9/INF/5	Informe de las consultas regionales para los países del Pacífico
UNEP/CBD/WG-ABS/9/INF/6	Recomendaciones del Noveno período de sesiones de Foro permanente de Naciones Unidas sobre cuestiones indígenas pertinentes a las negociaciones del régimen internacional sobre acceso y participación en los beneficios
UNEP/CBD/WG-ABS/8/2	Informe de la reunión del Grupo de expertos jurídicos y técnicos sobre conocimientos tradicionales asociados a los recursos genéticos
UNEP/CBD/WG-ABS/8/8	Informe de la octava reunión del Grupo de trabajo especial de composición abierta sobre acceso y participación en los beneficios
UNEP/CBD/WG-ABS/7/2	Informe de la reunión de expertos jurídicos y técnicos sobre conceptos, términos y expresiones, definiciones funcionales y enfoques sectoriales

<i>Símbolo</i>	<i>Título</i>
UNEP/CBD/WG-ABS/7/3	Informe de la reunión del grupo de expertos jurídicos y técnicos sobre cumplimiento en el contexto del régimen internacional sobre acceso y participación en los beneficios
UNEP/CBD/WG-ABS/7/7	Decisión IX/12, anexo I
UNEP/CBD/WG-ABS/7/INF/2	Estudio sobre la identificación, el seguimiento y la supervisión de los recursos genéticos
UNEP/CBD/WG-ABS/7/INF/3/Parte 1	Estudio sobre la relación entre el régimen internacional y otros instrumentos internacionales que gobiernan el uso de recursos genéticos - El Tratado Internacional sobre los Recursos Filogenéticos para la Alimentación y la Agricultura y la Comisión de Recursos Genéticos para la Alimentación y la Agricultura de la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación
UNEP/CBD/WG-ABS/7/INF/3/Parte 2	Estudio sobre la relación entre el régimen internacional y otros instrumentos internacionales que gobiernan el uso de los recursos genéticos – la Organización Mundial del Comercio (OMC); la Organización Mundial de la Propiedad Intelectual (OMPI); y la Unión Internacional para la Protección de las Obtenciones Vegetales (UPOV)
UNEP/CBD/WG-ABS/7/INF/3/Parte 3	Estudio de la relación entre el régimen internacional y otros instrumentos internacionales que gobiernan el uso de los recursos genéticos – el Sistema del Tratado Antártico (ATS) y la Convención de las Naciones Unidas sobre Derecho del Mar (UNCLOS)
UNEP/CBD/WG-ABS/7/INF/4	Estudio comparativo de los costos reales y de transacciones implicados en el proceso de acceso a la justicia entre una y otra jurisdicción
UNEP/CBD/WG-ABS/7/INF/5	Estudio sobre cumplimiento relativo al derecho consuetudinario de los pueblos indígenas y de las comunidades locales, el derecho nacional, interjurisdiccional e internacional.
UNEP/CBD/WG-ABS/5/INF/9	Informe de la Consulta internacional a comunidades indígenas y locales sobre acceso y participación en los beneficios y la elaboración de un régimen internacional

Anexo II

ORGANIZACIÓN PROPUESTA DE LAS ACTIVIDADES PARA LA REANUDACIÓN DE LA NOVENA REUNIÓN DEL GRUPO DE TRABAJO ESPECIAL DE COMPOSICIÓN ABIERTA SOBRE ACCESO Y PARTICIPACIÓN EN LOS BENEFICIOS

	<i>Plenaria</i>	<i>“Escenario de Vienna”</i>
<p><i>Sábado, 10 de julio de 2010</i> 10 am a 1 pm</p> <p>3 – 6 pm</p>	<p>Tema 1. Apertura de la reunión.</p> <p>Tema 2. Cuestiones de organización:</p> <p> 2.1. Funcionarios de la Mesa;</p> <p> 2.2. Adopción del programa;</p> <p> 2.3. Organización de las actividades.</p> <p>Tema 3. Terminación del Régimen internacional de acceso y participación en los beneficios.</p>	<p>Tema 3 (<i>continuación</i>)</p>
<p><i>Domingo y lunes, 11-12 de julio de 2010</i> 10 am a 1 pm</p> <p>3 – 6 p m</p>		<p>Tema 3. (<i>continuación</i>)</p> <p>Tema 3 (<i>continuación</i>)</p>
<p><i>Martes, 13 de julio de 2010</i> 10 a.m. a 1 p.m.</p> <p>3-6 p m</p>	<p>Examen del progreso</p>	<p>Tema 3. (<i>continuación</i>)</p>
<p><i>Miércoles y jueves 14-15 de julio de 2010</i> 10 am a 1 pm</p> <p>3-6 pm</p>		<p>Tema 3 (<i>continuación</i>)</p> <p>Tema 3 (<i>continuación</i>)</p>
<p><i>Viernes, 16 de julio de 2010</i> 10 am- 1pm</p>	<p>Tema 3 (<i>continuación</i>)</p>	

	<i>Plenaria</i>	<i>“Escenario de Vienna”</i>
<i>Friday, 16 de julio de 2010</i> 3-6 p.m.	Tema 4. Otros asuntos Tema 5. Adopción del informe Tema 6. Clausura de la reunión	
